

SRPSKI (RS BA HR ME)

• Za upotrebu spoljne antene:

Rasporedite u potpunosti teleskopske delove. Priključite kabl antene T'nB na svoj televizor. Priključite antenu T'nB na napajanje pomoću transformatora iz pakovanja. Podesite dugme EXT-ANT na ANT. Podesite potencijometar na ON, gornja lampica za funkcionisanje se pali. Pokrenite postupak traženja kanala na svom televizoru (vidi napomene u vezi sa televizorom).

Kada isprogramirate kanale, dobićete najbolji prijem slike podešavajući sledeće elemente:

- Visina i smer teleskopskih delova.
- Nagnutost i rotaciju centralnog dela.
- Jačina potencijometra, imajte u vidu da za najbolji kvalitet slike nije uvek neophodna maksimalna jačina). Pri maksimalnoj snazi, gornja lampica za funkcionisanje se pali zeleno.

• Za upotrebu sa spoljnom antenom (pojačavanje signala)

Priključite kabl antene T'nB na svoj televizor. Prikačite vašu spoljnu antenu na priključak Ext in (ili Ext ant) antene T'nB. Obezbedite napajanje antene T'nB (direktno ili pomoću transformatora koji je u pakovanju). Podesite dugme EXT-ANT na EXT. Podesite potencijometar na ON, donja lampica za funkcionisanje se pali. Pokrenite postupak traženja kanala na svom televizoru (vidi napomene u vezi sa televizorom).

Kada isprogramirate kanale, dobićete najbolji prijem slike podešavajući jačinu potencijometra (imajte u vidu da za najbolji kvalitet slike nije uvek neophodna maksimalna jačina).

• Čuvati van domašaja dece.

• Za održavanje vaše antene, koristite mekanu krpu (tkanina mikrofiber za više upotreba T'nB ref NEDIO39564) bez nagrizajućeg deterdženta.

SLOVENSKÝ JAZYK

• Pre použitie bez externej antény:

Úplne vyťahnite teleskopické časti antény. Pripojte anténnym káblom ku Vašej TV. Pripojte Vašu T'nB anténu ku elektrickému zdroju. Prepnite EXT-ANT tlačidlo na ANT. Zapnite potenciometer na ON a svetielko na vrchu sa zapne. Začnite proces vyhľadávania kanálov na Vašom TV prijímači (podľa návodu na TV prijímač).

Po vyhľadani TV kanálov najlepši obraz získate doladením podľa nasledujúcich pokynov:

- Skúste zmeniť dĺžku a smer teleskopických častí antény.
- Skúšajte zmeniť sklon a smer centrálnej časti antény.
- Skúšajte zmeniť nastavenie potenciometra (optimálny obraz nie vždy získate pri maximálnom nastavení potenciometra). Pre maximálnom nastavení potenciometra na vrchu zasvieti zelené svetielko.

• Pre použitie s externou anténou (zosilnenie signálu)

Pripojte T'nB anténu ku Vášmu TV. Pripojte externú anténu do koaxiálnej zásuvky Vašej antény s označením EXT (alebo Ext ant). Pripojte Vašu T'nB anténu do elektrickej zásuvky (priamo alebo použite sieťový adaptér). Prepnite tlačidlo EXT-ANT na EXT. Zapnite potenciometer na ON a spodné indikačné svetielko sa zapne. Začnite proces vyhľadávania kanálov na Vašom TV prijímači (podľa návodu na TV prijímač).

Po nájdení TV kanálov najlepši obraz získate skúšaním optimálneho nastavenia potenciometra (optimálny obraz nie vždy získate pri maximálnom nastavení potenciometra).

- Nenechávajte v dosahu detí.
- Na udržiavanie antény používajte mäkkú utierku (najlepšie T'nB mikrofibrovú univerzálnu utierku s označením NEDIO39564) bez použitia korozivných detergentov.

ROMÂNĂ

• Pentru utilizare fără antenă exterioară:

Desfaceți complet elementele telescopice. Conectați cablul antenei T'nB la televizorul dumneavoastră. Alimentați antena T'nB cu ajutorul transformatorului furnizat. Reglați butonul EXT-ANT în poziția ANT. Rotiți potențiometrul în poziția ON, becul de semnalizare a funcționării de vârf se aprinde. Lansați procedura de căutare a canalelor pe televizorul dumneavoastră (a se vedea instrucțiunile privind televizorul).

După programarea canalelor, obțineți cea mai bună recepție a imaginii prin reglarea umătoarelor elemente:

- Înălțimea și orientarea elementelor telescopice.
- Înclinarea și rotația elementului central.
- Intensitatea potențiometrului (rețineți că pentru o calitate optimă a imaginii, nu este necesară întotdeauna intensitatea maximă). La putere maximă, becul de semnalizare a funcționării de vârf devine verde.

• Pentru utilizare cu antenă exterioară (amplificarea semnalului)

Conectați cablul antenei T'nB la televizorul dumneavoastră. Conectați antena exterioară la priza Ext in (sau Ext ant) a antenei T'nB. Alimentați antena T'nB (direct la alimentarea principală sau cu ajutorul transformatorului furnizat). Reglați butonul EXT-ANT în poziția EXT. Rotiți potențiometrul în poziția ON, becul de semnalizare a funcționării joase se aprinde. Lansați procedura de căutare a canalelor pe televizorul dumneavoastră (a se vedea instrucțiunile privind televizorul).

După programarea canalelor, obțineți cea mai bună recepție a imaginii prin reglarea intensității potențiometrului (rețineți că pentru o calitate optimă a imaginii, nu este necesară întotdeauna intensitatea maximă).

- Nu lăsați la îndemâna copiilor.
- Pentru întreținerea antenei dumneavoastră, folosiți o cârpă moale (țesătură din microfibră pentru utilizări multiple T'nB nr. de ref. NEDIO39564) fără detergent coroziv.

Русский

• Для использования без внешней антенны:

Полностью выдвиньте телескопические элементы. Подключите антенный кабель T'nB к телевизору. Подайте на антенну T'nB питание через прилагаемый трансформатор. Поставьте переключатель EXT-ANT в положение ANT. Установите потенциометр в положение ON, загорится верхний световой индикатор. Запустите поиск каналов на телевизоре (см. инструкцию на телевизоре).

После того, как каналы будут найдены и внесены в память, добейтесь наилучшего качества изображения следующими регулировками:

- Высотой и направлением телескопических элементов.
- Наклоном и поворотом центральной части.
- Поворотом потенциометра (учтите, что максимальная интенсивность сигнала вовсе не обязательна для получения наилучшего качества изображения). По достижении максимальной интенсивности сигнала цвет верхнего светодиодного индикатора изменится на зеленый.

• Для использования с внешней антенной (усиление сигнала)

Подключите антенный кабель T'nB к телевизору. Подключите внешнюю антенну к гнезду Ext in (или Ext ant) антенны T'nB. Подайте на антенну T'nB питание (непрямо от сети или через прилагаемый трансформатор). Поставьте переключатель EXT-ANT в положение EXT. Установите потенциометр в положение ON, загорится нижний световой индикатор. Запустите поиск каналов на телевизоре (см. инструкцию на телевизоре).

После того, как каналы будут найдены, поворотом потенциометра (учтите, что максимальная интенсивность сигнала вовсе не обязательна для получения наилучшего качества изображения).

• Прятать от детей.

• Для чистки антенн пользуйтесь мягкой тряпочкой (из микроволокна фирмы T'nB, № NEDIO39564), не содержащей едких чистящих средств.

عربي

• للاستعمال بدون هوائي خارجي ;

افتح العناصر التلسكوبية المتأخلة بشكل كامل، وصل كابل الهوائي T'nB بجهاز التلفزيون. وصل التغذية الكهربائية إلى الهوائي (T'nB) عن طريق المحول المرفق. اضبط زر الهوائي الخارجي (EXT-ANT) على وضعية الهوائي (ANT). دور البوتسوميتر إلى وضعية التشغيل (ON)، ويضيء عندئذ المؤشر الضوئي العالي للاشتغال. ابدأ بتطبيق إجراءات البحث عن القنوات على جهاز تلفزيونك (راجع كتيب تعليمات التلفزيون).

بعد أن يتم الحصول على برمجة القنوات، توصل إلى الحصول على استقبال أفضل صورة ممكنة بتضييب العناصر التالية :

- ارتفاع وتوجيه العناصر التلسكوبية المتأخلة.
- انحناء وتوجيه العنصر المركزي.
- الشدة الضوئية للبوتسوميتر (تجدد الملاحظة بأن الحصول على أفضل جودة للصورة، لا يعني بالضرورة دائما وضع الشدة الضوئية على أقصاها). يصبح لون المؤشر الضوئي العالي للاشتغال أخضر عند الوصول إلى القدرة القصوى.

• للاستعمال مع هوائي خارجي (تضخيم الإشارة)

وصل كابل الهوائي T'nB بجهاز التلفزيون. وصل الهوائي الخارجي بالمأخذ Ext in (أو Ext ant) للهوائي (T'nB). وصل التغذية الكهربائية إلى الهوائي (T'nB) مباشرة اعتبارا من شبكة التيار الكهربائي أو عن طريق المحول المرفق. اضبط زر الهوائي الخارجي (EXT-ANT) على وضعية الخارجية (EXT). دور البوتسوميتر إلى وضعية التشغيل (ON)، ويضيء عندئذ المؤشر الضوئي المنخفض للاشتغال. ابدأ بتطبيق إجراءات البحث عن القنوات على جهاز تلفزيونك (راجع كتيب تعليمات التلفزيون).

بعد أن يتم الحصول على برمجة القنوات، توصل إلى الحصول على استقبال أفضل صورة ممكنة بتضييب الشدة الضوئية للبوتسوميتر (تجدد الملاحظة بأن الحصول على أفضل جودة للصورة، لا يعني بالضرورة دائما وضع الشدة الضوئية على أقصاها).

• لا يجر ترك الجهاز في متناول الأطفال.

• لصيانة الهوائي، يوصى باستعمال قطعة قماش ناعمة (تتبع مصنعون من الألياف المايكروية متعدد الاستعمالات نوع T'nB والذي يحمل المراجع رقم NEDIO39564) بدون مادة تنظيف حادة.

## CHARACTERISTICS/CARACTÉRISTIQUES

**Antenna/Antene :**

**Frequency/Fréquence :**

**45-900 MHz**

**Gain: up to/jusqu'à 46 dB**

**Consumption/Consommation :**

**3.5 W**

**Power source/Alimentation :**


**240V - 50 Hz AC / DC 9V -**

**100 mA (supplied/fournie)**

**Jack dimensions/**

**Dimensions prise jack :**

**ext. 5.5 mm, int. 2.1 mm**

**Polarity/Polarité:** 



## Instructions Mode d'emploi

o'n line  
www.t-nb.com

- ANINLAQ46 -

ENGLISH
<ul style="list-style-type: none"><li>For use without an external aerial: Fully extend the telescopic parts. Connect the TnB aerial lead to your television. Connect your TnB aerial to the power supply using the transformer provided. Set the EXT-ANT button to ANT. Turn the potentiometer to ON, and the top indicator light comes on. Start the procedure for finding channels on your television (see television instructions).</li></ul> <p>Once the channels have been programmed, obtain the best picture reception by adjusting the following items:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Height and direction of the telescopic parts.</li> <li>- Inclination and rotation of the central part.</li> <li>- Potentiometer strength (note that for optimum picture quality it is not always necessary to set the potentiometer to its maximum setting). At maximum power the top indicator light turns green.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>For use with an external aerial (signal amplifier) Connect the TnB aerial lead to your television. Connect your aerial to the Ext in socket (or Ext ant) of the TnB aerial. Connect your TnB aerial to the power supply (directly to the mains electricity supply or use the transformer provided). Set the EXT-ANT button to EXT. Turn the potentiometer to ON, and the bottom indicator light comes on. Start the procedure for finding channels on your television (see television instructions).</li></ul> <p>Once the channels have been programmed, obtain the best picture reception by adjusting the strength of the potentiometer (note that for optimum picture quality it is not always necessary to set the potentiometer to its maximum setting).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Do not leave within reach of children.</li> <li>• To maintain the aerial, use a soft cloth (TnB microfibre multi-purpose tissue ref. NEDIO39564) without corrosive detergent.</li></ul>
FRANÇAIS
<ul style="list-style-type: none"><li>• Pour une utilisation sans antenne extérieure<span> </span>: Déployez totalement les éléments télescopiques. Branchez le câble de l'antenne TnB à votre téléviseur. Alimentez l'antenne TnB à l'aide du transformateur fourni. Réglez le bouton EXT-ANT sur ANT. Tournez le potentiomètre sur ON, le voyant de fonctionnement haut s'allume. Lancez la procédure de recherche de chaînes sur votre téléviseur (voir notice du téléviseur).</li></ul> <p>Une fois les chaînes programmées obtenez la meilleure réception d'image en ajustant les éléments suivants<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Hauteur et orientation des éléments télescopiques.</li> <li>- Inclinaison et rotation de l'élément central.</li> <li>- Intensité du potentiomètre (notez que pour une qualité d'image optimale l'intensité maximale n'est pas toujours nécessaire). A puissance maximale le voyant de fonctionnement haut devient vert.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• Pour une utilisation avec antenne extérieure (amplification du signal) Branchez le câble de l'antenne TnB à votre téléviseur. Branchez votre antenne extérieure sur la prise Ext in (ou Ext ant) de l'antenne TnB. Alimentez l'antenne TnB directement sur le secteur ou à l'aide du transformateur fourni. Réglez le bouton EXT-ANT sur EXT. Tournez le potentiomètre sur ON, le voyant de fonctionnement bas s'allume. Lancez la procédure de recherche de chaînes sur votre téléviseur (voir notice du téléviseur).</li></ul> <p>Une fois les chaînes programmées, obtenez la meilleure réception d'image en ajustant l'intensité du potentiomètre (notez que pour une qualité d'image optimale l'intensité maximale n'est pas toujours nécessaire).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ne pas laisser à la portée des enfants.</li> <li>• Pour l'entretien de votre antenne, utilisez un chiffon doux (tissu microfibras multi-usages TnB ref NEDIO39564) sans détergent corrosif.</li></ul>
ESPAÑOL
<ul style="list-style-type: none"><li>• Para una utilización sin antena exterior: Despliegue completamente los elementos telescópicos. Conecte el cable de la antena TnB al televisor. Alimente la antena TnB con el transformador proporcionado. Regule el botón EXT-ANT en ANT. Gire el potenciómetro hasta ON, el piloto de funcionamiento alto se enciende. Lance el procedimiento de búsqueda de cadenas en el televisor (véase ficha del televisor).</li></ul> <p>Una vez programadas las cadenas podrá obtener la mejor recepción de imagen ajustando los siguientes elementos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Altura y orientación de los elementos telescópicos.</li> <li>- Inclinaación y rotación del elemento central.</li> <li>- Intensidad del potenciómetro (tome nota que para una calidad de imagen óptima no siempre es necesaria la intensidad máxima). A potencia máxima el indicador visual de funcionamiento alto se ilumina en verde.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• Para una utilización con antena exterior (amplificación de la señal) Conecte el cable de la antena TnB al televisor. Conecte la antena exterior a la toma Ext in (o Ext ant) de la antena TnB. Alimente la antena TnB directamente al sector o con ayuda del transformador proporcionado. Regule el botón EXT-ANT en EXT. Gire el potenciómetro en ON, el piloto de funcionamiento bajo se enciende. Lance el procedimiento de búsqueda de cadenas en el televisor (véase ficha del televisor).</li></ul> <p>Una vez programadas las cadenas, podrá obtener la mejor recepción de imagen ajustando la intensidad del potenciómetro (tenga en cuenta que para una calidad de imagen óptima no siempre es necesaria la intensidad máxima).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• No dejar al alcance de los niños.</li> <li>• Para limpiar la antena, utilice un paño suave (tejido microfibras multiusos T nB Ref. NEDIO39564) sin detergente corrosivo.</li></ul>

PORTUGUÊS
<ul style="list-style-type: none"><li>• Para uma utilização sem antena exterior: Desdobre totalmente os elementos telescópicos. Ligue o cabo da antena TnB ao seu televisor. Alimente a antena TnB com a ajuda do transformador fornecido. Ajuste o botão EXT-ANT para ANT. Rode o potenciômetro para ON, o indicador de funcionamento superior acende-se. Inicie o procedimento de procura de canais no seu televisor (ver manual do televisor).</li></ul> <p>Uma vez os canais programados, obtenha a melhor recepção da imagem ajustando os elementos seguintes:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Altura e orientação dos elementos telescópicos.</li> <li>- Inclinação e rotação do elemento central.</li> <li>- Intensidade do potenciômetro (note que, para uma qualidade de imagem óptima, nem sempre a intensidade máxima é necessária). Na potência máxma, o indicador de funcionamento superior acende uma luz verde.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• Para uma utilização com antena exterior (amplificação do sinal) Ligue o cabo da antena TnB ao seu televisor. Ligue a antena exterior à tomada Ext in (ou Ext ant) da antena TnB. Alimente a antena TnB directamente na corrente ou com a ajuda do transformador fornecido. Ajuste o botão EXT-ANT para EXT. Rode o potenciômetro para ON, o indicador de funcionamento inferior acende-se. Inicie o procedimento de procura de canais no seu televisor (ver manual do televisor).</li></ul> <p>Uma vez os canis programados, obtenha a melhor recepção de imagem ajustando a intensidade do potenciômetro (note que, para uma qualidade de imagem óptima, nem sempre a intensidade máxima é necessária).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Não deixe ao alcance das crianças.</li> <li>• Para a manutenção da antena, utilize um pano macio (tecido microfibras multi-funções TnB ref. NEDIO39564) sem detergente corrosivo.</li></ul>
ITALIANO
<ul style="list-style-type: none"><li>• Per l'utilizzo senza antenna esterna: Spiegare completamente gli elementi telescopici. Collegare il cavo dell'antenna TnB al televisore. Alimentare l'antenna TnB utilizzando il trasformatore fornito in dotazione. Spostare il pulsante EXT-ANT su ANT. Ruotare il potenziometro su ON, s'accenderà la spia luminosa d'accensione superiore. Avviare la procedura di ricerca canali sul televisore (vedere manuale d'istruzioni del televisore).</li></ul> <p>Terminata la programmazione dei canali, ottimizzare la qualità di ricezione delle immagini agendo sui seguenti elementi:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Altezza e orientamento degli elementi telescopici.</li> <li>- Inclinazione e rotazione dell'elemento centrale.</li> <li>- Intensità del potenziometro (tenere presente che, per ottenere immagini di qualità ottimale, non è sempre necessario impostare il livello d'intensità massimo). Alla potenza massima, la spia luminosa d'accensione superiore si accende a luce verde.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• Per l'utilizzo con antenna esterna (amplificazione del segnale) Collegare il cavo dell'antenna TnB al televisore. Collegare l'antenna esterna alla presa Ext in (o Ext ant) dell'antenna TnB. Alimentare l'antenna TnB direttamente dalla rete o utilizzando il trasformatore fornito in dotazione). Spostare il pulsante EXT-ANT su EXT. Ruotare il potenziometro su ON, s'accenderà la spia luminosa d'accensione inferiore. Avviare la procedura di ricerca canali sul televisore (vedere manuale d'istruzioni del televisore).</li></ul> <p>Terminata la programmazione dei canali, ottimizzare la qualità di ricezione delle immagini regolando l'intensità del potenziometro (tenere presente che, per ottenere immagini di qualità ottimale, non è sempre necessario impostare il livello d'intensità massimo).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Tenere lontano dalla portata dei bambini.</li> <li>• Per la pulizia dell'antenna, utilizzare un panno morbido (tessuto in microfibra multiuso TnB rif. NEDIO39564), senza detersivi corrosivi.</li></ul>
ΕΛΛΗΝΙΚά
<ul style="list-style-type: none"><li>• Χρήση χωρίς εξωτερική κεραιά: Ανοίξτε τελείως τα πτυσσόμενα στοιχεία. Βάλτε το καλώδιο της κεραιάς TnB στην τηλεόρασή σας. Ρυθμιστείτε στην κεραιά TnB με το παρεχόμενο μετασχηματιστή. Ρυθμίστε το κουμπί EXT-ANT στο ANT. Γυρίστε το potenciómetro στο ON, η πάνω φωτεινή ένδειξη λειτουργίας ανάβει. Ξεκινήστε τη διαδικασία αναζήτησης καναλιών στην τηλεόρασή σας (βλέπε οδηγίες χρήσεως τηλεόρασης).</li></ul> <p>Αφού προγραμματίσετε κανάλια, προσπαθήστε να πετύχετε άριστη λήψη εικόνας ρυθμίζοντας τα εξής στοιχεία:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Ύψος και προσανατολισμός των πτυσσόμενων στοιχείων.</li> <li>- Κλίση και περιστροφή το κεντρικού στοιχείου.</li> <li>- Ένταση του potencióμετρου (έχετε υπόψη σας ότι για άριστη ποιότητα εικόνας δεν χρειάζεται πάντα μέγιστη ένταση). Με την μέγιστη ισχύ ή πάνω φωτεινή ένδειξη λειτουργίας γίνεται πράσινη.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• Χρήση με εξωτερική κεραιά (ένισχυση του σήματος) Βάλτε το καλώδιο της κεραιάς TnB στην τηλεόραση σας. Συνδέστε την εξωτερική κεραιά σας στην πρίζα Ext in (ή Ext ant) της κεραιάς TnB. Ρυθμιστείτε στην κεραιά TnB (απευθείας από το ρεύμα ή με το παρεχόμενο μετασχηματιστή). Ρυθμίστε το κουμπί EXT-ANT στο EXT. Γυρίστε το potenciómetro στο ON, η κάτω φωτεινή ένδειξη λειτουργίας ανάβει. Ξεκινήστε τη διαδικασία αναζήτησης καναλιών στην τηλεόρασή σας (βλέπε οδηγίες χρήσεως τηλεόρασης).</li></ul> <p>Αφού προγραμματίσετε κανάλια, προσπαθήστε να πετύχετε άριστη λήψη εικόνας ρυθμίζοντας την ένταση του potencióμετρου (έχετε υπόψη σας ότι για άριστη ποιότητα εικόνας δεν χρειάζεται πάντα μέγιστη ένταση).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Μη την αφήνετε σε μέρος που να την φτάνουν παιδιά.</li> <li>• Για την συντήρηση της κεραιάς, χρησιμοποιείτε ένα μαλακό πανί (όφραμα πολλαπλών χρήσεως από μικρούς TnB κωδ. NEDIO39564) χωρίς διαβρωτικό απορρυπαντικό.</li></ul>

ΤΥΡΚÇE
<ul style="list-style-type: none"><li>• Harici anten olmadan kullanmak için: Teleskopik parçaların tamamını açın. TnB anteninin kablosunu televizyon cihazınıza takın. Birlikte verilen transformator aracılıyla TnB antenine güç verin. EXT-ANT düğmesini ANT üzerine geleecek şekilde ayarlayın. Potansiyometriyi ON konumuna getirin; üstteki çalışma gösterge lambası yanacaktır. Televizyonunuzda kanal arama işlemini başlatın (televizyonun kullanma talimatına bakın).</li></ul> <p>Kanallar programlandıktan sonra aşağıda belirtilenleri ayarlamak suretiyle en iyi görüntüyü elde edin:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Teleskopik parçaların yüksekliği ve yönü.</li> <li>- Merkezi parçanın eğimi ve döndürülmesi.</li> <li>- Potansiyometrinin yoğunluğu (en mükemmel görüntü kalitesini elde etmek için her zaman azami gücün gerekli olmadığını unutmayın). Azami güç durumunda üst çalışma gösterge lambası yeşil renkte yanar.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• Harici anten ile kullanmak için (sinyalin güçlendirilmesi) TnB anteninin kablosunu televizyon cihazınıza takın. Harici anteninizi TnB anteninin Ext in (veya Ext ant) prizine takın. TnB antenine güç verin (doğrudan şebekeden veya birlikte verilen transformator aracılıyla). EXT-ANT düğmesini EXT üzerine geleecek şekilde ayarlayın. Potansiyometriyi ON konumuna getirin; çalışma gösterge lambası yanar. Televizyonunuzda kanal arama işlemini başlatın (televizyonun kullanma talimatına bakın).</li></ul> <p>Kanallar programlandıktan sonra potansiyometrinin yoğunluğunu ayarlamak suretiyle en iyi görüntüyü elde edin (en mükemmel görünüü kalitesini elde etmek için her zaman azami gücün gerekli olmadığını unutmayın).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Çocukların erişebileceği yerde bırakmayın.</li> <li>• Anteninizin bakımı için yumuşak ve korozyona neden olacak deterjan içermeyen bir bez kullanın (Çok kullanımlık mikro elyaş bez: TnB referans NEDIO39564).</li></ul>
DEUTSCH
<ul style="list-style-type: none"><li>• Für einen Gebrauch ohne externe Antenne: Die Teleskopemente komplett ausfahren. Das Kabel der TnB-Antenne an Ihr Fernsehgerät anschließen. Die TnB-Antenne mit dem mitgelieferten Transformator mit Strom versorgen. Den Knopf EXT-ANT auf ANT stellen. Das Potenziometer auf ON stellen, die obere Anzeigelampe schaltet sich ein. Die Vorgehensweise des Fernsehgeräts zum Suchen der Sender starten (siehe Bedienungsanleitung des Fernsehgeräts).</li></ul> <p>Sobald Sie Ihre Sender programmiert haben, erzielen Sie den besten Bildempfang durch Einstellen der folgenden Elemente:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Höhe und Ausrichtung der Teleskopemente.</li> <li>- Neigung und Drehung des zentralen Elements.</li> <li>- Stärke des Potenziometers (beachten Sie, dass für eine optimale Bildqualität die maximale Intensität nicht immer erforderlich ist). Bei maximaler Leistung wir die Betriebsanzeigelampe grün.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• Für einen Gebrauch mit einer externen Antenne (Verstärkung des Signals) Das Kabel der TnB-Antenne an Ihr Fernsehgerät anschließen. Schließen Sie Ihre externe Antenne an die Steckstele Ext in (oder Ext ant) der TnB-Antenne an. Die TnB-Antenne mit Strom versorgen (direkt mit Netzstrom oder mit dem mitgelieferten Transformator). Den Knopf EXT-ANT auf EXT stellen. Das Potenziometer auf ON stellen, die untere Betriebsanzeigelampe schaltet sich ein. Die Vorgehensweise des Fernsehgeräts zum Suchen der Sender starten (siehe Bedienunngsanleitung des Fernsehgeräts).</li></ul> <p>Sobald alle Sender programmiert sind, erzielen Sie den besten Bildempfang durch Einstellen der Stärke des Potenziometers (beachten Sie, dass für eine optimale Bildqualität die maximale Intensität nicht immer erforderlich ist).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Für Kinder unerreicbar verwahren.</li> <li>• Für die Instandhaltung Ihrer Antenne verwenden Sie ein weiches Tuch (Mehrzweck-Mikrofaser TnB Ref. NEDIO39564) ohne korrosives Waschmittel.</li></ul>
NEDERLANDS
<ul style="list-style-type: none"><li>• Voor een toepassing zonder externe antenne<span> </span>: Ontvouw de telescopische onderdelen volledig. Sluit de kabel van de TnB antenne aan op uw televisie. De TnB antenne vanuit stroom voorzien met behulp van de geleverde transformator. Zet de EXT-ANT knop op ANT. Zet de potentiometer op ON, het bovenste verklikkerlampje gaat branden. Start de zoekprocedure van de zenders op uw televisie (zie handleiding van de televisie).</li></ul> <p>Nadat de zenders zijn geprogrammeerd verkrijgt u de beste beeldkwaliteit door de volgende onderdelen in te stellen<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>-Hoogte en oriëntatie van de telescopische onderdelen.</li> <li>-Buiging en rotatie van het centrale onderdeel.</li> <li>-Intensiteit van de potentiometer (wij wijzen u erop dat de maximale intensiteit voor een optimale beeldkwaliteit niet altijd noodzakelijk is). Bij maximaal vermogen wordt het bovenste verklikkerlampje groen.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• Voor een toepassing met de externe antenne (versterking van het signaal) Sluit de kabel van de TnB antenne aan op uw televisie. Sluit de externe antenne aan op de stekker Ext in (of Ext ant) van de antenne TnB. Voorzie de antenne TnB van stroom (direct op het stopcontact of met behulp van de geleverde transformator). Zet de EXT-ANT knop op EXT. Zet de potentiometer op ON, het onderste verklikkerlampje gaat branden. Start de zoekprocedure van de zenders op uw televisie (zie handleiding van de televisie).</li></ul> <p>Nadat de zenders zijn geprogrammeerd verkrijgt u de beste beeldkwaliteit door de intensiteit van de potentiometer in te stellen (wij wijzen u erop dat de maximale intensiteit voor een optimale beeldkwaliteit niet altijd noodzakelijk is).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Niet binnen het bereik van kinderen houden.</li> <li>• Voor het onderhoud van uw antenne gebruikt u een zachte doek (textielvezel voor meerdere toepassingen TnB ref NEDIO39564) zonder corrosief reinigingsmiddel.</li></ul>

POLSKI
<ul style="list-style-type: none"><li>• Do użytku bez anteny zewnętrznej<span> </span>: Rozłożyć całkowicie elementy teleskopowe. Podłączyć kabel antenowy TnB do telewizora. Podłączyć zasilanie anteny TnB za pomocą dostarczonego zasilacza. Ustawić przycisk EXT-ANT w pozycji ANT. Przekręcić potencjometr na pozycję ON, górna lampka kontrolna zapala się. Rozpocząć procedurę szukania kanałów w telewizorze (zobacz instrukcję obsługi telewizora).</li></ul> <p>Po zaprogramowaniu kanałów, można uzyskać optymalną jakość odbioru ustawiając odpowiednio następujące elementy<span> </span>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Wysokość i kierunek elementów teleskopowych.</li> <li>- Kąt nachylenia i obrotność środkowego elementu.</li> <li>- Stopyień wzmocnienia potencjometrem (uwaga<span> </span>: aby uzyskać optymalną jakość obrazu nie zawsze jest konieczne wzmocnienie maksymalne). Przy maksymalnej mocy górna lampka kontrolna zaczyna świecić na zielono.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• Do użytku z anteną zewnętrzną (wzmocnienie sygnału) Podłączyć kabel antenowy TnB do telewizora. Podłączyć antenę zewnętrzną do gniazda Ext in (lub Ext ant) anteny TnB. Podłączyć zasilanie anteny TnB (bepośrednio do wejścia sieciowego lub za pomocą dostarczonego zasilacza). Ustawić przycisk EXT-ANT w pozycji EXT. Przekręcić potencjometr na pozycję ON, dolna lampka kontrolna zapala się. Rozpocząć procedurę szukania kanałów w telewizorze (zobacz instrukcję obsługi telewizora).</li></ul> <p>Po zaprogramowaniu kanałów, można uzyskać optymalną jakość odbioru ustawiając odpowiednio wzmocnienie potencjometrem (uwaga<span> </span>: aby uzyskać optymalną jakość obrazu nie zawsze jest konieczne wzmocnienie maksymalne).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Nie pozostawiać w zasięgu dzieci.</li> <li>• Aby zachować antenę w dobrym stanie, należy czyścić ją miękką ściereczką (uniwersalną mikrofibrą TnB nr art. NEDIO39564) bez żrących detergentów.</li></ul>
MAGYAR
<ul style="list-style-type: none"><li>• Külső antenna nélküli használathoz: Nyissa szét teljesen a kihúzható elemeket! Csatlakoztassa a TnB antenna vezetéket a televízióhoz! Működtesse a TnB antennát a hozzá tartozó transzformátorral! Állítsa az EXT-ANT gombot az ANT-ra! Állítsa a potenciómétert az ON-ra, a felső működést jelző lámpa kigyullad. Indítsa el a csatornakereső folyamatot a televízió (a televízió használati utasítása szerint)!</li></ul> <p>A csatornák beprogramozása után javítsa a kép vételének minőségét az alábbi elemek beállításával:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- A kihúzható elemek magassága és irányítása.</li> <li>- A kihúzható elem hajlásszögének állítása és forgatása.</li> <li>- A potencióméter intenzitása (az optimális képminőséghez nem mindig van szükség a maximális intenzítésra). Maximális teljesítmény esetén a felső működést jelző lámpa zölden ég.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• Külső antennával való használathoz (jelerősítés) Csatlakoztassa a TnB vezetéket a televízióhoz! Csatlakoztassa a külső antennát a TnB antenna Ext in (vagy Ext ant) csatlakozójával! Működtesse a TnB antennát (közvetlenül a hálózatról vagy egy hozzá tartozó transzformátorral)! Állítsa az EXT-ANT gombot az EXT-re! Állítsa a potenciómétert az ON-ra, az alsó működést jelző lámpa kigyullad. Indítsa el a csatornakereső folyamatot a televízió (a televízió használati utasítása szerint)!</li></ul> <p>A csatornák beprogramozása után javítsa a kép vételének minőségét a potencióméter intenzitásának beállításával (az optimális képminőséghez nem mindig van szükség a maximális intenzítésra)!</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Ne hagyja a készüléket gyermekek számára elérhető helyen!</li> <li>• Az antenna tisztításához használjon puha kendőt (TnB NEDIO39564 többfunkciós mikroszálás kendő), kerülje az agresszív tisztítószerk használatát!</li></ul>
ČESKY
<ul style="list-style-type: none"><li>• K použití bez vnější antény: Rozložit úplně teleskopické prvky. Zapojte kabel od antény TnB k televizoru. K napájení antény TnB použijte přibalený adaptér. Nastavte ovladač EXT-ANT do polohy ANT. Otočte potenciometr do polohy ON, rozsvítí se horní kontrolka. Na televizoru spusťte vyhledávací kanálu (viz návod k použití televizoru).</li></ul> <p>Po naprogramování kanálů dosáhnete nejlepšího příjmu tím, že nastavíte následující prvky:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Výška a směr teleskopických prvků.</li> <li>- Náklon a natočení středového prvku.</li> <li>- Intenzita nastavenovaná potenciometrem (k dosažení optimální kvality obrazu není maximální intenzita vždy nutná). Při nejvyšší síle signálu se horní kontrolka rozsvítí zeleně.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• K použití s vnější anténou ( zesílování signálu) Zapojte kabel od antény TnB k televizoru. Zapojte výstup antény do konektoru EXT IN (nebo EXT ANT) antény TnB. Zapojte napájení antény TnB (přímo ze sítě či přibaleným adaptérem). Nastavte ovladač EXT-ANT do polohy EXT. Otočte potenciometrem do polohy ON, rozsvítí se dolní kontrolka. Na televizoru spusťte vyhledávací kanálu (viz návod k použití televizoru).</li></ul> <p>Po naprogramování kanálů dosáhnete nejlepšího příjmu nastavením intenzity potenciometrem (k dosažení optimální kvality obrazu není maximální intenzita vždy nutná).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Nenechávejte v dosahu dětí.</li> <li>• K čištění antény používejte měkký hadřík (víceúčelová utěrka z mikrovlákna TnB, obj. č. NEDIO39564) bez agresivních čističů.</li></ul>